

Declarație de presă

19 Aprilie 2011

Ministrul Șalaru bate în retragere dar nu renunță la obstrucționarea concurenței

lăsând în vigoare alte regulamente la fel de ilegale ca și cel abrogat în 12 aprilie 2011.

După mai multe zile de discuții aprinse și polemici în public, Ministrul Transporturilor Anatol Șalaru, abrogă ordinul sau din 07.01.2011 prin care introducea un regulament cu grave abateri legale de la Constituție și legislația cu privire la concurență.

Această măsură însă nu poate fi calificată ca o renunțare din partea ministrului Șalaru la obstrucționarea concurenței, întrucât abrogarea repune în aplicare o ediție veche a aceluiași regulament RAC-AZ Editia 1 din 2002, conținând aceleași vicii legale și care cade sub incidența ilegalității.

Moldavian Airlines nu va polemiza pe declarațiile lungi și lipsite de consecvență ale concurentului sau - Air Moldova, de altfel un simplu agent economic ca și noi, care pur și simplu ține cu dinții de singura speranță în lupta concurențială – mult râvnita protecție din partea statului.

Ministrul Șalaru trebuie să conștientizeze într-un final că ne vom apăra cu determinare drepturile în toate instanțele de judecată la nivelul național, dar și la nivelul European, unde vom cere repararea daunelor și prejudiciilor cauzate nu doar de către Republica Moldova ca stat dar cel mai important, de către persoana domnului ministru Șalaru și funcționarii MTID și ASAC care își permit să calce în picioare drepturile fundamentale ale cetățenilor și a agenților economici prevazute de legislație. Pentru aceasta îi vom acționa în judecată pe demnitarii și funcționarii respectivi, individual pe fiecare și solidar ca persoane fizice, ca aceștia să realizeze prin propriul buzunar gravitatea faptelor pe care le comit.

Nicolae Petrov
Președinte

Anexă: Monitorul Oficial al RM Nr. 59-62 (3855-3858) din 15.04.2011 care sub nr 306 publica Ordinul MTID nr 88 din 12 aprilie 2011 cu privire la abrogarea Ordinului MTID nr. 7 din 11.01.2011

Cronologia evenimentelor ce tin de Scandalul zborurilor charter Chisinau – Antalya

Evenimente care preced cererea

- a) **03 Februarie 2011**, Moldavian Airlines depune Cererea Prealabila catre MTID si Guvern privind ilegalitatea cerind anulara articolului ilegal 57, al regulamentului MTID (RAC-AZ aprobat la 11.01.2011);
- b) **25 Februarie 2011**, ANPC da avizul catre Guvern, recunoscand ilegalitatea articolului 57, al regulamentului RAC-AZ MTID (**Anexa 1**);
- c) **11 Martie 2011**, Ministerul Justitiei da avizul sau catre Prim Ministru recunoscand ilegalitatea articolului 57 RAC-AZ, emis de MTID (**Anexa 2**);

Evenimente care au urmat din momentul depunerii cererii

- d) **17 martie 2011**, Moldavian Airlines depune cererea pentru aprobarea lantului de curse charter la ASAC, conform cu Editia 2 a regulamentului RAC-AZ (Autorizarea Zborului), emis de MTID la 11.01.2011 (**Anexa 3**);
- e) **22 Martie 2011**, ASAC raspunde Moldavian Airlines ca va cere acordul companiei de stat Air Moldova, pentru a examina cererea; (**Anexa 4**);
- f) **24 Martie**, Moldavian Airlines primeste aprobarea pentru programul de zboruri charter din partea autoritatilor din Turcia (**Anexa 5**);
- g) **29 Martie 2011**, Moldavian Airlines se adreseaza **Primului Ministru / ANPC / Procuraturii Generale** privind ilegalitatile din domeniul aviatiei civile si solicita organelor competente ale statului sa ia masurile necesare pentru combaterea obstructionarii concurentei in transportul aerian si solutionarea cererii Moldavian Airlines, dar si verificarea prezentei actelor de coruptie; (**Anexa 6**);
- h) **31 Martie 2011**, Primul Ministru cere MTID sa se conformeze legislatiei si sa ia masurile pentru solutionarea contestatiei Moldavian Airlines; (**Anexa 7**);
- i) **01 Aprilie 2011**, ASAC raspunde cu un nou refuz la cererea Moldavian Airlines, invocand nedorinta Air Moldova de a fi concurata; (**Anexa 8**);
- j) **01 Aprilie 2011**, Moldavian Airlines depune la Curtea de Apel cererea de suspendare a actului administrativ, ce tine de art.57 din regulamentul MTID concomitent cu Cererea Prealabila catre MTID;
- k) **04 Aprilie 2011**, Moldavian Airlines se adreseaza in mod repetat catre **Primul Ministru / ANPC / Procuratura Generala** pentru a arata incapacitarea si refuzul ilegal repetat primit de la ASAC in 01 aprilie, ulterior dispozitiei Guvernului; (**Anexa 9**);
- l) **06 Aprilie 2011**, Curtea de Apel, decide suspendarea art. 57 din Editia 2 al Regulamentului RAC-AZ pus in aplicare si invocat de MTID (**Anexa 10**);
- m) **06 Aprilie 2011**, **Procuratura Generala** remite sesizarea Moldavian Airlines spre examinare CCCEC, (**Anexa 11**);

- n) **08 Aprilie 2011**, Guvernul sesizeaza in mod repetat MTID despre ilegalitatile comise solicitind anulara ordinului MTID care contine prevederi discriminatorii si dispune elaborarea unui nou regulament care sa prevada liberalizarea conditiilor de participare pe piata si solutionarea cererii Moldavian Airlines (**Anexa 12**);
- o) **15 aprilie 2011**, in Monitorul Oficial, sub numarul 306 este publicat ordinul MTID nr. 88 din 12.04.2011 care abroga ordinul contestat de Moldavian Airlines, dar care nu rezolva problema pentru ca repune in vigoare un regulament mai vechi, Editia 1 a Regulamentului RAC-AZ, care contine aceleasi articole, care contravin legislatiei privind protectia concurentei (**Anexa 13**);
- p) **15 aprilie 2011**, ANPC se pronunta asupra ilegalitatii articolelor contestate de Moldavian Airlines din ambele Editii ale Regulamentului RAC-AZ si emite Prescriptia nr.APD-27-09/42-22 prin care cere MTID sa modifice prevederile ilegale ale regulamentelor sale in termen de 5 zile, astfel incat sa fie asigurat accesul liber pe piata transportului aerian si libera concurenta (**Anexa 14**).

АНЕХА 1

AGENȚIA NAȚIONALĂ
PENTRU PROTECȚIA
CONCURENȚEI



НАЦИОНАЛЬНОЕ
АГЕНТСТВО ПО ЗАЩИТЕ
КОНКУРЕНЦИИ

MD-2001, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 73
tel: (00 373 22) 27 45 65, 27 34 43

MD-2001, Кишинэу, бул. Стефан чел Марэ ши
Сфынт, 73 тел. (00 373 22) 27 45 65, 27 34 43

15 februarie 2011 Nr. DJ-03/43 - 302
La nr.1434-156/2 din 08.02.2011

Guvernul Republicii Moldova

Consiliul Administrativ al Agenției Naționale pentru Protecția Concurenței a examinat serisoarea expediată în adresa sa, cu privire la examinarea revendicărilor invocate în cererea prealabilă a Î.M. „Moldavian Airlines” către Ministerul Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor al Republicii Moldova, privind violarea drepturilor ca operator aerian, și în limitele competenței sale, comunică următoarele.

Prin Hotărârea Consiliului Administrativ al ANPC nr. DCC-37 din 16 iulie 2009, Î.S. „Air Moldova” a fost stabilită cu situație dominantă pe piața serviciilor aeriene de pasageri pe ruta regulată „Chișinău – Antalya – Chișinău”.

Pct.57 din Ediția 02 a Reglementărilor Aeronautice Civile RAC-AZ „Autorizarea zborurilor” aprobat prin Ordinul Ministerului Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor nr.7 din 11.01.2011 reglementează „În cazul unei serii de două sau mai multe zboruri consecutive în decursul de treizeci zile calendaristice pe o rută pentru care este desemnată compania aeriană din Republica Moldova, Autoritatea Aeronautică Civilă va solicita acordul companiei aeriene respective înaintea emiterii autorizării”.

Solicitarea Autorității Aeronautice Civile de a obține acordul de la compania desemnată pe ruta sus menționată, crează premise prielnice companiei desemnate Î.S. „Air Moldova”, de a abuza de situația dominantă pe piața dată, prin crearea de obstacole în calea pătrunderii pe piață a unor alți agenți economici. Acțiuni care contravin art. 6 lit. f) al Legii cu privire la protecția concurenței.

De asemenea, ținem să menționăm, reglementările prin care, o autoritate publică solicită acordul unui agent economic pentru intrarea pe piață a unui alt agent economic, constituie grave bariere de intrare pe piață a unor alți agenți economici și, instituirea unor astfel de reglementări, creează agenților economici deja existenți pe piață (Î.S. „Air Moldova”), o situație privilegiată față de agenții economici care intenționează să activeze pe aceeași piață, fapt care, contravine atât prevederilor constituționale, art.9, art.126 Constituția RM cât și art.4, art.9 alin. (1) lit. c), d) al Legii cu privire la protecția concurenței.

Președintele Consiliului
Administrativ al Agenției Naționale
pentru Protecția Concurenței

Viorica CĂRARE

Ex: N. Potînga
Tel. 27 34 43

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№82 тел. 23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

14.03.2011 Nr. 01/1519

Domnului Vladimir FILAT,
Prim-ministru

Stimate domnule Prim-ministru,

Prin prezenta, cu referire la demersul nr. 1434-156/2 din 8 februarie 2011 privind cererea prealabilă adresată de compania aeriana „Moldavian Airlines” la 03 februarie 2011 *versus* Ministerul Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor, în calitate de pârât și Guvernul Republicii Moldova, în calitate de intervenient, privind contestarea articolului 57 al Capitolului IV din Ediția a 2-a a Reglementării Aeronautice RAC-AZ “Autorizarea zborurilor”, relevăm următoarele.

Articolul 57 din Reglementarea Aeronautică RAC-AZ, obiect al cererii prealabile, dispune că, în cazul unei serii de două sau mai multe zboruri consecutive în decurs de treizeci zile calendaristice pe o rută pentru care este desemnată **compania aeriană din Republica Moldova**, Autoritatea Aeronautică Civilă va solicita **acordul companiei aeriene respective înaintea emiterii autorizării**.

În acest context, menționăm că, în conformitate cu **articolul 126 din Constituție**, statul asigură protecția concurenței loiale și libertatea comerțului. În aceeași ordine de idei, articolele **3, 5 și 6 din Legea nr. 906-XII din 29 ianuarie 1992 privind limitarea activității monopoliste și dezvoltarea concurenței** interzic agentului economic ce are situație dominantă pe piață să limiteze concurența și să lezeze interesele altor agenți economici sau cetățeni, iar organelor puterii și ale administrației li se interzice să adopte acte și să întreprindă acțiuni îndreptate spre limitarea independenței agenților economici, spre crearea de condiții discriminatorii sau, dimpotrivă, favorabile activității unor anumiți agenți economici, dacă asemenea acte sau acțiuni conduc sau pot conduce la limitarea concurenței și la lezarea intereselor agenților economici. Prin urmare, în actuala redacție a articolului 57 din Reglementarea Aeronautică RAC-AZ, **nu se respectă normele**

ANEXA 2

Aeronautică RAC-AZ, emisă de Ministerul Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor.

Același principiu este implementat și în statele membre ale Uniunii Europene, care admite restricționarea zborurilor neregulate doar a companiilor străine, deci cele ale statelor care nu sunt membre UE. O practică similară se atestă, de asemenea, în Ucraina și Rusia.

Din motivele menționate, considerăm că **prevederile normative contestate sunt ilegale și riscă să genereze monopolizarea curselor și scumpirea prețurilor pentru călători**, astfel încât operatorii de turism și potențialii pasagerii să fie nevoiți să apeleze la serviciile prestate în statele vecine pentru a beneficia de prețuri mai mici.

În lumina celor expuse, considerăm că cererea prealabilă a companiei aeriene „Moldavian Airlines” este întemeiată și urmează a fi satisfăcută.

Cu deosebită considerație,



Alexandru TĂNASE
Ministru



Domnului Iurie Zidu
Director General Interimar
al ASAC a Republicii Moldova

Chisinau, 17 Martie 2011



Stimate D-le Director,

Prin prezenta, conform RAC-AZ, Capitolul IV art.58, prezentam spre aprobare orarul seriilor de zboruri charter pe ruta Chisinau – Antalya - Chisinau, conform detaliilor de mai jos:

1. Operator Aerian: I.M. Moldavian Airlines S.A.,
ICAO code – MDV, IATA Code-2M;MD-2026, Chisinau, Hotel Airport, 1st fl., Republic of Moldova, tel: + 373 22 529356 (int-102);, fax: + 373 22 525064; e-mail: secretary@mdv.md; operations@mdv.md;

2. Ruta aeriana deservita: Chisinau – Antalya - Chisinau;

3. Perioada preconizata de operare: 16 Aprilie 2011 – 29 Octombrie 2011;

4. Zilele de operare: 0,2,3,4,5,6,0;

5. Programul curselor in timp UTC si Ruta aeriana in zona de control a Republicii Moldova:

MDV3572 KIV1500Z – AYT1700Z

Punct de esire din zona de control a Republicii Moldova: TUVAP/0010

MDV3573 AYT1750Z – KIV1950Z

Punct de intrare in zona de control a Republicii Moldova: TAVRU/0130

6. Tipurile de aeronave ce urmeaza a fi utilizate:

Cursele mentionate mai sus vor fi operate cu aeronavele de tip Fokker-100/(105loc), Fokker-70/(80 locuri) si SAAB-2000/ (50 locuri) din flota companiilor Moldavian Airlines si Carpatair, operate in baza contractelor reciproce de inchiriere Wet-Lease cu urmatoarele inmatriculari:

- For F100: Reg: YR-FZA, or YR-FKA, YR-FKB;
- For F70: Reg: YR-KMA, YR-KMB, YR-KMC;
- Saab-2000: Reg: ER-SFB, YRSBA/ SBB/ SBC/ SBD/ SBE/ SBJ/ SBK/ SBL/ SBN;

Ministerul Transporturilor si Aviatiei Civile
Republicii Moldova

17.03.2011

17.03.2011

7. Scopul Cursei.

Transport pasageri/turisti, cetateni ai Republicii Moldova la solicitarea Beneficiarului/Agentia de Turism "Moldavian SRL", conform contract charter nr. 08/11CH/15.03.2011.

AWEXA3

8. Date despre Beneficiar ;

"Moldavian SRL", localizata pe Bd. Stefan cel Mare nr.3, MD-2021, Chisinau, Republica Moldova, tel: 022 549339, fax: 022 529341

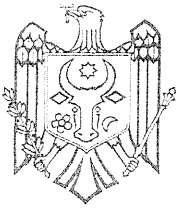
9. Conform RAC-AZ, Capitolul IV, art.58, anexam urmatoarele documente:

- a. Copiile politelor de asigurare a pasagerilor si raspunderii civile fata de terti
- b. Copiile certificatelor de inmatriculare a aeronavelor care urmeaza a fi operate;
- c. Copiile certificatelor de navigabilitate a aeronavelor care urmeaza a fi operate
- d. Copia AOC Moldavian Airlines si Carpatair.

Cu deosebita stima,

Anatolie Bzovii
Director General Adjunct Executiv





ADMINISTRAȚIA DE STAT A AVIAȚIEI CIVILE A REPUBLICII MOLDOVA

ГОСУДАРСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

CIVIL AVIATION ADMINISTRATION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

ANEXA 4.

Nr. 435 din 22.03.2011

Domnului Anatolie BZOVII
Director General Adjunct Executiv
Moldavian Airlines

Stimate domnule Director General Adjunct Executiv,

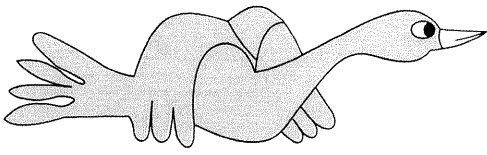
Prin prezenta, la solicitarea Dvs. numărul 112 din 17.03.2011 privind aprobarea curselor charter pe ruta Chișinău – Antalya – Chișinău Vă informăm că în conformitate cu p. 57 al Reglementărilor aeronautice civile "Autorizarea zborurilor" A.S.A.C. va solicita acordul companiei aeriene desemnate pentru operarea curselor regulate pe ruta Chișinău – Antalya – Chișinău.

Acordul companiei aeriene va însemna lipsa de posibil prejudiciu serviciilor aeriene regulate.

Avînd în vedere că compania aeriană "Moldovian Airlines" nu a solicitat opinia operatorului curselor regulate de sine stătător, ASAC va reveni la examinarea cererii Dvs. după obținerea poziției din parte companiei aeriene "Air Moldova".

Cu respect,

Eugeniu DVORNIC
Vicedirector General



TRANSLATION IN ENGLISH

ANEXA 5

FLY
SERVICE LTD.
TURKEY

Ministry of Transportation
Civil Aviation General Directorate

Number: B.11.1.SHG.0.13.02.02./703 3849
Subject: 2011 Summer Turkey Charter
Passenger Flights of Moldavian Airlines

24.03.2011

Attention: By Fly Service Cargo Tur. Ltd. Şti. on 21.03.2011

Attached you will find Moldavian Airlines 2011 summer charter passenger flight permission under registration CA:C-164 between dates 16 April-29 October 2011 under the condition that only the passengers with round trip ticket will be carried, passengers with one way tickets will not be allowed, the same rights will be given to potential Turkish carriers requests.

Additionally to above descriptions, the schedule of flights and details according to airline request shall be strictly followed according to the flight permission obtained from our General Directorate. By failing to do so, the permissions will no longer be valid and they will be cancelled, and necessary measures will be taken under legislation in force.

Please take necessary action.

Haydar Yalçın
Deputy General Manager

Attachments:
1- Flight Program

Distributed to:
-DHMI General Directorate
-Fly Hava Kargo Tur. Ltd. Şti.

23/03/2011

FLY SERVICE LTD.

FLY HAVA KARGO TURİZM LTD. ŞTİ.

Head Office: Florya, Yamaç Sokak No: 2/1 34154 İstanbul - Turkey

Telephone: 90.212. 663 37 18 Fax: 90.212. 663 72 59 - 90.212. 663 20 75

Sita: ISTSGCR - ISTSGXH - AYTSGXH Web page: www.flyserviceturkey.com E-mail: flyservice@flyserviceturkey.com



I.M. Moldavian Airlines S.A.

Domnului Vlad FILAT
Primul Ministru al Republicii Moldova

Copie:
Doamna Viorica Carare
Directorul General
ANPC, Republica Moldova

Copie:
Domnul Valeriu Zubco
Procurorul General al Republicii Moldova

29 546 03 //

Chisinau, 29 Martie 2011
Referinta noastra: Nr.126/290311

Subiect: Obstructionarea Concurentei in Transportul Aerian

Stimate Domnule Prim Ministru,

Compania aeriana Moldavian Airlines supune atentiei Dumneavoastra aceasta sesizare avand in vedere faptul ca multiplele noastre adresari catre MTID, ultima fiind din 04.02.2011 cu Nr.53, (Anexa 1) prin care ceream sanctionarea actiunilor abuzive si ilegale ale functionarilor din cadrul MTID si ASAC pentru fapte ce tin de obstructionarea concurentei si favorizarea firmelor de turism care monopolizeaza segmente intregi de piata turistica de vacanta, actiuni care nu au dat niciun rezultat pana in prezent. Cel mai recent caz de acest fel este refuzul neintemeiat al ASAC de a aproba programul de zboruri charter de vacanta Chisinau-Antalya solicitat de subscrisa.

Prin pasivitate, inactiune si prin masuri ce contravin legislatiei, atat MTID cat si ASAC tolereaza si incurajeaza stari de fapt ilegale, facilitand limitarea concurentei si protejand intelegeri de tip cartel, prin care compania aeriana Air Moldova si cercurile de interes care si-au infipt tentaculele in mecanismele si parghiile de stat, impun monopolul asupra charterelor turistice spre Antalya si alte piete turistice si de transport aerian.

Limitarile si abuzurile respective sunt dovedite de refuzul lipsit de orice fundament legal al ASAC de a aproba programul curselor charter Chisinau-Antalya-Chisinau solicitate de Moldavian Airlines. Este evident chiar si pentru „nespecialisti” ca includerea destinatiilor de vacanta Antalya, Bodrum, Dalaman, Izmir etc. in categoria curselor regulate, este o masinatie a acelor firme de turism si cercuri de interese acolite care public etaleaza o grija falsa fata de interesele comerciale ale Air Moldova, avand de fapt doar un singur scop, acela al eliminarii, sau cel putin al limitarii accesului la piata a concurentilor, avand ca obiectiv monopolizarea cu orice pret si prin orice mijloace a acesteia. Zborurile pentru turistii de vacanta - „inclusive tour”, (cu bilete retur si cazare – in conformitate cu normele ICAO si exact asa cum este indicat in aprobarea autoritatilor turce), zboruri efectuate exclusiv in sezonul estival, **se incadreaza in categoria de zboruri charter pur** in sensul strict al termenului de specialitate din industrie, si acesta **nu cade sub incidenta Acordului Interguvernamental care se refera exclusiv la zborurile regulate.**



